

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 21 (1931)

**Heft:** 23

**Rubrik:** Frau und Haus

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Frau und Haus

PRAKTISCHE HANDARBEITEN, ERZIEHUNGSFRAGEN, KÜCHEN-REZEPTE

## Spiel- und Beschäftigungsscke.

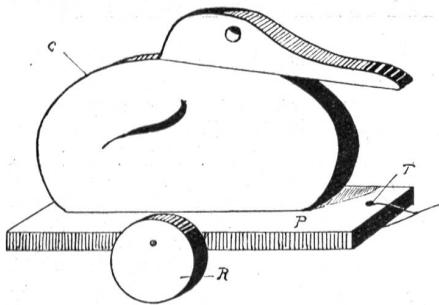
### Ein lustiges Spielzeug: Das „Wackelentchen“.

Die kleine Ente, die unser Bild darstellt, wird manchmal ganz gewiß viel Freude schaffen. Der große Bruder oder auch die große Schwester werden sich eine Pflicht und eine Lust daraus machen, dem kleinen Brüderchen dieses Spielzeug zu fertigen... Ja! gewiß!

Und nun: zur Arbeit!

Was dazu nötig ist: Ein Deckel einer alten Zigarrenholzliste, oder auch anderes dünnes Holz (etwa 5 mm Dicke). Ein Stück dickeres Holz (etwa 1 cm Dicke). Eine Laubsäge, Hammer, Nägel, Wasser- oder Olfarben.

Wie man's macht: Auf das dicke Holz zeichne man ein 10—15 cm großes Viereck, und zwei Kreise von je 4 cm Durchmesser; ersten für den Boden P (siehe Bild), leichter für die Räder R.



Auf das dünnere Holz zeichne man die Ente. Der Körper wird zuerst eiförmig gebildet, und der untere Teil etwas flach geschnitten.

Die Gesamtkröße des Körpers ist ungefähr folgende: Länge (also Längsaxe des „Rumpfes“): 12 cm; Höhe (also Queraxe des „Rumpfes“): 9 cm.

Grundbrett P, Räder R und Körper mit Kopf werden mittels Laubsäge sorgfältig ausgeschnitten, die saferigen Ränder mit der Feile schön abgerundet, und tüchtig mit Glaspapier geschliffen.

Durch jedes Rad wird mit dem Drillbohrer oder mit einem mittelgroßen Nagel (Spitze abschneiden oder abstumpfen!) ein Loch gebohrt; dies aber nicht genau in der Mitte, sondern etwa 5 mm von dieser entfernt. Es entsteht auf diese Weise eine sogenannte „exzentrische Scheibe“, die wir aber viel bequemer ein „Wadelrad“ nennen.

Durch das Loch beider Räder wird je ein dünner Nagel mit breitem Kopf, oder auch eine geeignete Schraube gestoßen, und das Rad in der Mitte einer jeden Längslinie des Grundbretts P befestigt. Beide Räder müssen sich ganz frei bewegen können, und in der Bewegung weder durch Nagel oder Schraube, noch durch Brett P gehindert werden.

Die Ente wird endlich am richtigen Platz gesetzt oder mit seinen Nägeln angenagelt.

Ein kleines Loch T dient zur Befestigung einer Schnur.

Zum Schlüß wird unser lustiges Entchen blau-grün und braun, das Brett P und die Räder dunkelgrün bemalt. Elternzeitlichkeit, Orell Füssli.

## Praktische Ratschläge

### Behandlung des Linoleums.

Linoleum, ein Lebersurrogat, das auch den Namen Korkteppich führt, ist ein Erzeugnis aus Kork- und Holzmehl, oxydiertem Leinöl, Erdfarben, Harz, Tropenstoffen und Jute. Wenn auch Linoleum einen Paraffinfußboden nicht zu ersegen vermag, so weisen mit ihm bedeckte Fußböden doch gewisse Vorteile auf: Haltbarkeit, Schalldämpfung und Abhaltung

der Kälte. Bei aller Haltbarkeit erfordert Linoleum aber doch eine sachgemäße Behandlung. Verschmutztes Linoleum, aber auch gut gepflegtes, kann mit Seifenwasser, in dem, wenn nötig, etwas Soda gelöst wird, gereinigt werden. Fettsflede entfernt man durch Abreiben mit Terpentinöl, oder indem man Flede mit Löschpapier bedekt, Terpentinöl oder Benzin daraufträufelt und es nach einiger Zeit entfernt. Andere Fleden, die durch genannte Reinigungsmethoden sich nicht entfernen lassen, dürfen nicht durch chemische Behandlung beseitigt werden. Vielmehr reibe man diese Fleden vorsichtig mit feinem Schmirgelpapier oder noch besser mit Stahlwolle unter kreisförmigen Bewegungen ab, da sie gewöhnlich nur auf der Oberfläche sitzen. Ausgetretene Stellen, die einmal nicht ansehnlich wirken, anderseits aber zu Unfällen Anlaß geben können, sollten stets sofort durch Einsetzen eines neuen Stüdes ausgebessert werden. Ist man dazu nicht selbst in der Lage, so läßt man diese Arbeit von einem Fachmann ausführen, was unerhebliche Kosten verursacht.

Sind im Linoleum durch Auffallen schwerer, spitzer Gegenstände oder sonstwie kleine Löcher entstanden, erscheint aber eine Erneuerung an den Stellen noch nicht notwendig, dann können mit einem Kitt diese kleinen Schäden beseitigt werden. Einen solchen Kitt kann man leicht selbst herstellen, indem man gleiche Teile dieses Terpentin und Kolophonium in einem Emailtopf schmilzt, gut durchröhrt und heiß in die beschädigten Stellen, die gereinigt und trocken sein müssen, träßelt. Nach kurzer Zeit ist dieser Kitt erhärtet; das Überstehende wird vorsichtig entfernt. Zum Schmelzen stellt man den Topf in einiger Entfernung von offenem Feuer in ein Gefäß mit lauwarmem Wasser. Losgelöste Stellen müssen sofort aufgeklebt werden, um Unfälle zu verhüten. Dazu bedient man sich eines Linoleumkleisters. Dieser wird hergestellt aus 50 Gramm diesem Terpentin, 100 Gramm Roggennährl und so viel lochemem Wasser, daß nach gründlichem Rühren ein dicker Kleister entsteht. Mit dieser Masse bestreicht man den gesäuberten Fußboden und das Linoleum, drückt fest auf und beschwert dann. Einfacher ist natürlich festnageln, aber nicht so ansehnlich.

Zur Pflege des Linoleums zählen auch noch die Arbeiten, die seine Konserverierung bezeichnen. Dazu gehören Wichen oder Delen. Der Verwendung von guter Wiche ist entschieden der Vorzug zu geben, da sie tatsächlich zur Konserverierung beiträgt. Auch Linoleumöle, die Leinöl oder Leinölfirnis enthalten, sind angebracht. Unpassend dagegen sind Vaselinöle, da diese im Höchstfalle nur staubbindend wirken, das Linoleum aber nicht vor frühzeitigem Verschleiß bewahren.

Man kann sich auch eine gute Wiche selbst herstellen, wobei jedoch auf die Feuergefährlichkeit der Rohstoffe zu achten ist. 500 Gramm gelbes Bienenwachs schmilzt man im Wasserbad und gießt dann 750 Teile Terpentinöl dazu. Man röhrt, bis die Masse zu erstarrn beginnt und füllt sie dann in eine saubere, rostfreie, verschließbare Blechbüchse, die man in kaltes Wasser stellt.

Das Linoleum soll alle 14 Tage mit Wiche behandelt werden, es genügt aber auch, wenn die Behandlung vierwöchentlich geschieht. In Fällen, wo mit Linoleum ausgelegte Räume wenig betreten werden, kann man die Auftragung unbesorgt alle acht Wochen vornehmen. Vor dem Auftragen der Masse muß das Linoleum aufgewischt sein.

Zum Delen kann man ein Fußbodenöl aus gleichen Teilen Leinöl und Rüböl herstellen. Verwenden läßt sich auch Linoleumfirnis; man bereitet ihn, indem man 100 Gramm gelbes Bienenwachs schmilzt und dann 100 Gramm Leinölfirnis und 200 Gramm Terpentinöl dazugießt und bis zum Erkalten röhrt.

### Die Reinigung der Wolldecken.

Dies ist eine Arbeit, die wohl am besten an einem heißen Sommertag vorgenommen wird. In einem genügend großen Waschzuber werden die Decken in reichlich milder Seifenbrühe gut durchgedrückt, dann spült man sie in reichlich lauwarmem Wasser nach und legt sie zum Abtropfen über einen großen Tisch oder das Waschbrett. Sind die Decken etwas abgetrocknet, so gibt man ihnen wieder eine gute Form, was man durch leichten Reden und Ziehen erreicht, und legt sie nun auf dem Boden, auf einem großen Tuch, zum Trocknen auf. Erst wenn sie so weit getrocknet sind, daß sie sich nicht mehr verziehen, darf man sie über eine Stange aufhängen. Auf diese Weise bleiben die Decken weich und loder. Steppedaten gibt man zum Reinigen besser dem Fachmann, selber kann man da mehr verderben als nützen und tut deshalb gescheiter, die Kosten zu wagen.

### Teezubereitung, bei Ohnmachten und Herzschwäche anzuwenden.

Die indische Art der Teezubereitung wirkt bei solchen Schwächezuständen Wunder. Man nimmt dazu einen großen Eßlöffel voll schwarzen Tee, übergießt ihn mit fünf Eßlöffeln siedend heißem, sehr starken Zuderwassers, läßt nur 1—1½ Minuten ziehen, gießt ab und trinkt den Tee sofort, resp. gibt ihn dem Patienten ein.

## für die Küche

### Einfache Kost.

Zwiebelmais. 2 Liter Salzwasser kocht man mit gehackter Zwiebel, 1 Eßlöffel Butter oder Bratenjüs und wenig Muskat 10 Minuten, röhrt Maismehl hinein und kocht einen dicken Brei. Er wird auf ein mehliges Brett dünn ausgestrichen und erkalten gelassen. Dann schneidet man rechteckige Stücke, brät sie in Fett beidseitig und gibt bräunlich gebratene Zwiebelringe darüber.

Kutteln mit Gemüse. 1½ Pf. Kutteln überbrüht man in Salzwasser, läßt sie vertropfen, schneidet sie in Streifen und dämpft sie mit einer gehackten Zwiebel in Fett an. Dann stäubt man Mehl darüber, löst mit ½ Liter Wasser, fügt 3—4 geschälte, in Scheiben geschnittene Kartoffeln, 2—3 gepüfte Lauchstengel, 4—5 geschälte, geschnittene gelbe Rüben und 1 kleiner, zerteilter Kohltopf bei und schmort nun alles mit dem nötigen Gewürz weich.

Kartoffelnudeln. 10 in der Schale gekochte Kartoffeln werden geschält, gerieben und erkalten gelassen. Dann verröhrt man sie mit 1 Ei, einigen Löffeln geriebenem Räde, Salz, Muskat und etwas Mehl, formt daraus kleine Würstchen, läßt sie in Salzwasser 8—10 Minuten und gibt sie mit in Butter gerösteten Brostücken bestreut zu Tisch.

Nudeln mit Apfelbrei. 1 Pf. Nudeln kocht man in Salzwasser weich, gießt das Wasser ab und verröhrt die Nudeln mit einem Stückchen Butter. Unterdessen hat man Apfel mit Zucker zu Brei gesöcht. Dann richtet man die Nudeln an und legt den Apfelbrei rund herum.

Kartoffel mit Speck. In dünne Scheiben geschnittener Speck brät man gelb, röhrt 1 Löffel Mehl dazu, löst mit 2 Tassen Wasser, fügt Salz, Pfeffer, 6 geschälte, in Scheiben geschnittene Kartoffeln und etwas gehacktes Grünzeug bei und kocht zudeckt weich. Kurz vor dem Anrichten gibt man einen Schuß Essig hinzu.